CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 15

# KATA-KATA YANG LEMAH-LEMBUT

*Kisah Nabi Musa (Bahagian 2) Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih*




**HJ CHE ALIM HJ CHE HARON**
**AK (KELANTAN)**
**quranscience.my**



© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
*eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

## CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

### SIRI 15

# KATA-KATA YANG LEMAH-LEMBUT

*Kisah Nabi Musa (Bahagian 2) Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih*

فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

"Kemudian hendaklah kamu berkata kepadanya, dengan kata-kata yang lemah-lembut, semoga ia beringat atau takut."

SURAH TAHA 20:44

**HJ CHE ALIM HJ CHE HARON**

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

## PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, yang menyeru hamba-Nya di lembah yang suci, yang melapangkan dada dan memudahkan urusan, dan yang memerintahkan kelembutan walaupun kepada penzalim yang paling sombong. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang bersabar sebagaimana Musa bersabar, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

**ZAHARAH MOHD LATIF**;

anak-anak yang dikasihi,

**MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA** dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

**FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL** dan **FIRWAN**.

Buat setiap guru, pendakwah, ibu dan bapa yang menyampaikan kebenaran: semoga Allah melapangkan dada kita, memudahkan urusan kita, melepaskan simpulan lidah kita, dan mengurniakan kita kata-kata yang lemah-lembut. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

## TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah **lembah berbatu di kaki gunung** pada waktu malam yang sejuk. Di kaki gunung, di sisi **sebatang pokok kecil**, kelihatan **cahaya api yang hangat** bersinar di tengah kegelapan, manakala langit di atas dipenuhi bintang-bintang.

**Api di kaki gunung** diambil daripada firman Allah: ***"ia melihat (dalam perjalanannya itu) api dari sebelah Gunung Tursina"*** (28:29). Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menyangka ia sekadar api untuk memanaskan diri dan bertanya jalan, tetapi di situlah dia diseru oleh Tuhannya: ***"Sesungguhnya Aku Tuhanmu! Maka bukalah kasutmu, kerana engkau sekarang berada di Wadi Tuwa yang suci"*** (20:12).

**Cahaya di tengah kegelapan** melambangkan petunjuk yang datang kepada Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ pada saat dia mencari arah. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

# KANDUNGAN

**KATA-KATA YANG LEMAH-LEMBUT** — *Pengenalan; Taha 20:9*

**1. API DI SEBELAH GUNUNG** — *Taha 20:10, Al-Qasas 28:29*

**2. SERUAN DI WADI TUWA** — *Taha 20:11–16, Al-Qasas 28:30*

**3. TONGKAT DAN TANGAN YANG BERCAHAYA** — *Taha 20:17–23, Al-Qasas 28:31–32*

**4. LAPANGKANLAH BAGIKU, DADAKU** — *Taha 20:24–36, Al-Qasas 28:33–35; Sahih al-Bukhari 4416*

**5. BERKATALAH DENGAN LEMAH-LEMBUT** — *Taha 20:42–48; Sahih Muslim 2593*

**6. DIALOG DENGAN FIR'AUN** — *Taha 20:49–56, Asy-Syu'ara' 26:16–33*

**7. HARI PERAYAAN DAN AHLI-AHLI SIHIR** — *Taha 20:57–66, Al-A'raf 7:113–116; Sahih al-Bukhari 2766*

**8. TONGKAT YANG MENELAN** — *Taha 20:67–70, Al-A'raf 7:117–122*

**9. IMAN YANG TIDAK GENTAR** — *Taha 20:71–73, Al-A'raf 7:126*

**10. SABAR SEPERTI MUSA** — *Sahih al-Bukhari 3405*

**11. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN** — *Israiliyyat dan Nota Arkeologi*

**12. DARI LEMBAH KE ISTANA** — *Sintesis dan Kesimpulan*

**RUJUKAN**

**SOKONGAN & SUMBANGAN**

*Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.*

# KATA-KATA YANG LEMAH-LEMBUT

Dalam Bahagian 1 (Siri 14), kita mengikuti Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dari peti di atas sungai hingga ke Madyan, tempat dia menggembala kambing selama sepuluh tahun. Bahagian 2 ini bermula pada saat tempoh itu tamat dan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dalam perjalanan pulang bersama keluarganya — lalu dia melihat api.

Pada malam itu, seorang pengembala menjadi rasul. Dia diberi dua mukjizat, berdoa agar dilapangkan dadanya, dan diperintahkan pergi kepada penzalim yang paling sombong di bumi — dengan satu syarat: ***kata-kata yang lemah-lembut***. Bahagian ini berakhir dengan peristiwa yang menakjubkan: ahli-ahli sihir Fir'aun sendiri sujud dan beriman.

**SURAH TAHA 20:9**

وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿٩﴾

Dan sudahkah sampai kepadamu (wahai Muhammad) perihal Nabi Musa

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:9*

Surah Taha bertanya kepada Rasulullah ﷺ: ***"Dan sudahkah sampai kepadamu (wahai Muhammad) perihal Nabi Musa"***? Soalan ini bukan untuk meminta jawapan, tetapi untuk menarik perhatian — kisah yang akan diceritakan ini mengandungi pengajaran yang besar bagi baginda yang sedang menghadapi kaumnya di Makkah.




*Rajah 1: Aliran kisah Nabi Musa (Bahagian 2) — dari api di lembah Tuwa hingga ahli-ahli sihir beriman.*

Rajah 1 menunjukkan lapan peristiwa utama bahagian ini. Kisahnya dihimpunkan daripada Surah Taha (20:9–76), Al-Qasas (28:29–42), Asy-Syu'ara' (26:10–51) dan Al-A'raf (7:103–126). Setiap surah menyorot sudut yang berbeza.

*Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.*

# API DI SEBELAH GUNUNG

**SURAH AL-QASAS 28:29**

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا ۖ قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

Setelah Musa menyempurnakan tempoh kerjanya itu dan (mendapat izin) berjalan dengan isterinya (kembali ke Mesir), ia melihat (dalam perjalanannya itu) api dari sebelah Gunung Tursina. (Ketika itu) berkatalah ia kepada isterinya: "Berhentilah; sesungguhnya aku ada melihat api, semoga aku dapat membawa kepada kamu sesuatu berita dari situ, atau sepuntung dari api itu, supaya kamu dapat memanaskan diri

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/28:29

## HURAIAN AYAT 28:29 DAN 20:10 — MENCARI KEHANGATAN, MENEMUI PETUNJUK

**Pertama: Tempoh yang disempurnakan.** ***"Setelah Musa menyempurnakan tempoh kerjanya itu"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menunaikan janjinya kepada mertuanya — menurut Ibn 'Abbas رضى الله عنهما, tempoh yang lebih panjang (Siri 14). Hanya selepas janji ditunaikan, babak baharu hidupnya bermula.

**Kedua: Seorang suami yang bertanggungjawab.** Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ berkata kepada isterinya: ***"Berhentilah; sesungguhnya aku ada melihat api, semoga aku dapat membawa kepada kamu sesuatu berita dari situ, atau sepuntung dari api itu, supaya kamu dapat memanaskan diri"***. Para mufassir menyebut bahawa malam itu sejuk dan mereka tersesat jalan. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ pergi sendirian dan meninggalkan keluarganya di tempat yang selamat. Tafsir Ibn Kathir 28:29

**Ketiga: Dua harapan.** Dalam Surah Taha: ***"semoga aku dapat membawa kepada kamu satu cucuhan daripadanya, atau aku dapat di tempat api itu: penunjuk jalan"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ mencari dua perkara — api untuk kehangatan dan ***hudā*** (petunjuk jalan). Dia mendapat kedua-duanya, tetapi petunjuk yang diterimanya jauh lebih besar daripada petunjuk jalan.

# SERUAN DI WADI TUWA

**SURAH TAHA 20:11–14**

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿١١﴾

Maka apabila ia sampai ke tempat api itu (kedengaran) ia diseru: "Wahai Musa

إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗىٰ ﴿١٢﴾

Sesungguhnya Aku Tuhanmu! Maka bukalah kasutmu, kerana engkau sekarang berada di Wadi Tuwa yang suci

وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ﴿١٣﴾

Dan Aku telah memilihmu menjadi Rasul maka dengarlah apa yang akan diwahyukan kepadamu

إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ﴿١٤﴾

Sesungguhnya Akulah Allah; tiada tuhan melainkan Aku; oleh itu, sembahlah akan Daku, dan dirikanlah sembahyang untuk mengingati Daku

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:11-14

## HURAIAN AYAT 20:11–14 — KALIMAH PERTAMA WAHYU

**Pertama: Dipanggil dengan nama.** ***"ia diseru: "Wahai Musa"***. Allah memanggilnya dengan namanya. Dalam Surah Al-Qasas, seruan itu datang ***"dari tepi lembah yang di sebelah kanan, di tempat yang dilimpahi berkat, dari arah pohon kayu"*** (28:30). Basmeih menambah nota dalam terjemahannya bahawa api itu ialah isyarat untuk menarik perhatian Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ, bukan zat Allah — dan inilah pegangan Ahli Sunnah.

**Kedua: Adab di tempat yang suci.** ***"Maka bukalah kasutmu, kerana engkau sekarang berada di Wadi Tuwa yang suci"***. Perintah pertama selepas pengenalan ialah adab. Seorang hamba yang berdiri di hadapan Tuhannya menanggalkan apa yang memisahkannya. Tafsir Ibn Kathir 20:12

**Ketiga: Dipilih.** ***"Dan Aku telah memilihmu menjadi Rasul maka dengarlah apa yang akan diwahyukan kepadamu"***. Janji Allah kepada ibu Musa — ***"Kami akan melantiknya menjadi salah seorang dari Rasul-rasul Kami"*** (28:7; Siri 14) — ditepati pada malam ini.

**Keempat: Isi wahyu yang pertama.** ***"Sesungguhnya Akulah Allah; tiada tuhan melainkan Aku; oleh itu, sembahlah akan Daku, dan dirikanlah sembahyang untuk mengingati Daku"***. Tiga perkara:

***tauhid***, ***ibadah*** dan ***solat***. Kemudian disusuli dengan peringatan tentang hari kiamat (20:15–16). Inilah asas semua risalah, dan ia sama dengan asas risalah Nabi Muhammad ﷺ.

Perhatikan bahawa solat disebut sebagai ***"untuk mengingati Daku" — li-dhikrī***. Tujuan solat ialah mengingati Allah. Solat yang tidak membawa kepada ingatan kepada Allah kehilangan rohnya.

# TONGKAT DAN TANGAN YANG BERCAHAYA

**SURAH TAHA 20:17–18**

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾

Dan apa (bendanya) yang di tangan kananmu itu wahai Musa

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا۟ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾

Nabi Musa menjawab: "Ini ialah tongkatku; aku bertekan atasnya semasa, berjalan, dan aku memukul dengannya daun-daun kayu supaya gugur kepada kambing-kambingku, dan ada lagi lain-lain keperluanku pada tongkat itu

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:17-18

## HURAIAN AYAT 20:17–18 — SOALAN YANG PENUH KASIH

Allah bertanya: ***"Dan apa (bendanya) yang di tangan kananmu itu wahai Musa"***? Allah Maha Mengetahui apa yang ada di tangannya. Para mufassir menjelaskan bahawa soalan ini untuk menenangkan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dan menyedarkannya tentang apa yang dipegangnya, sebelum tongkat itu berubah. Tafsir Ibn Kathir 20:17

Jawapan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ panjang: ***"Ini ialah tongkatku; aku bertekan atasnya semasa, berjalan, dan aku memukul dengannya daun-daun kayu supaya gugur kepada kambing-kambingku, dan ada lagi lain-lain keperluanku pada tongkat itu"***. Para ulama menyebut bahawa Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ memanjangkan jawapannya kerana nikmat berbicara dengan Tuhannya. Tongkat seorang pengembala — benda yang paling biasa — akan menjadi mukjizat yang paling besar.

**SURAH TAHA 20:19–23**

قَالَ أَلْقِهَا يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

Allah Taala berfirman: "Campakkanlah tongkatmu itu wahai Musa

فَأَلْقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾

Lalu ia mencampakkannya, maka tiba-tiba tongkatnya itu menjadi seekor ular yang bergerak menjalar

قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ٢١

Allah berfirman: "Tangkaplah akan dia, dan janganlah engkau takut, Kami akan mengembalikannya kepada keadaannya yang asal

وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ٢٢

Dan kepitlah tanganmu di celah lambungmu; nescaya keluarlah ia putih bersinar-sinar dengan tidak ada cacat; sebagai satu mukjizat yang lain

لِنُرِيَكَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ٢٣

(Berlakunya yang demikian itu) kerana Kami hendak memperlihatkan kepadamu sebahagian dari tanda-tanda kekuasaan Kami yang besar

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:19-23

## HURAIAN AYAT 20:19–23 — DUA MUKJIZAT

**Pertama: Tongkat menjadi ular.** ***"Lalu ia mencampakkannya, maka tiba-tiba tongkatnya itu menjadi seekor ular yang bergerak menjalar"***. Dalam Surah Al-Qasas: ***"berpalinglah ia melarikan diri dan tidak menoleh lagi"*** (28:31). Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ takut — Al-Qur'an tidak menyembunyikan sifat kemanusiaan para nabi.

**Kedua: Jangan takut.** ***"Tangkaplah akan dia, dan janganlah engkau takut, Kami akan mengembalikannya kepada keadaannya yang asal"***, dan ***"Wahai Musa, datanglah kemari dan janganlah engkau takut. Sesungguhnya engkau dari orang-orang yang beroleh aman"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ diajar bahawa apa yang menakutkan, apabila dengan izin Allah, tidak memudaratkan.

**Ketiga: Tangan yang bercahaya.** ***"Dan kepitlah tanganmu di celah lambungmu; nescaya keluarlah ia putih bersinar-sinar dengan tidak ada cacat"***. Ungkapan ***min ghayri sū'*** — "tanpa cacat" — menegaskan bahawa putihnya bukan penyakit, tetapi cahaya mukjizat.

**Keempat: Penawar ketakutan.** Surah Al-Qasas menambah: ***"dan kepitlah tanganmu di celah ketiakmu ketika merasa takut (nescaya hilanglah takutmu)"***. Para mufassir menyebut bahawa ini satu cara yang diajarkan kepada Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ untuk menenangkan diri ketika takut. Tafsir Ibn Kathir 28:32

## LAPANGKANLAH BAGIKU, DADAKU

**SURAH TAHA 20:24**

ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٢٤

Pergilah kepada Firaun, sesungguhnya ia telah melampaui batas

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:24*

Kemudian datang perintah yang berat: ***"Pergilah kepada Firaun, sesungguhnya ia telah melampaui batas"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ diperintahkan kembali ke negeri yang pernah dia lari daripadanya, menghadap raja yang membesarkannya dan yang kini mahu membunuhnya.

**SURAH TAHA 20:25–35**

قَالَ رَبِّ ٱشۡرَحۡ لِي صَدۡرِي ٢٥

Nabi Musa berdoa dengan berkata: "Wahai Tuhanku, lapangkanlah bagiku, dadaku

وَيَسِّرۡ لِيٓ أَمۡرِي ٢٦

Dan mudahkanlah bagiku, tugasku

وَٱحۡلُلۡ عُقۡدَةٗ مِّن لِّسَانِي ٢٧

Dan lepaskanlah simpulan dari lidahku

يَفۡقَهُواْ قَوۡلِي ٢٨

Supaya mereka faham perkataanku

وَٱجۡعَل لِّي وَزِيرٗا مِّنۡ أَهۡلِي ٢٩

Dan jadikanlah bagiku, seorang penyokong dari keluargaku

هَٰرُونَ أَخِي ٣٠

Iaitu Harun saudaraku

ٱشۡدُدۡ بِهِۦٓ أَزۡرِي ٣١

Kuatkanlah dengan sokongannya, pendirianku

وَأَشۡرِكۡهُ فِيٓ أَمۡرِي ٣٢

Dan jadikanlah dia turut campur bertanggungjawab dalam urusanku

كَيۡ نُسَبِّحَكَ كَثِيرٗا ٣٣

Supaya kami sentiasa beribadat dan memujiMu

وَنَذۡكُرَكَ كَثِيرًا ٣٤

Dan (supaya) kami sentiasa menyebut dan mengingatiMu

إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرٗا ٣٥

Sesungguhnya Engkau adalah sedia melihat dan mengetahui hal ehwal kami

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:25-35

## HURAIAN AYAT 20:25–35 — DOA SEORANG PENDAKWAH

**Pertama: Dada yang lapang.** ***"Wahai Tuhanku, lapangkanlah bagiku, dadaku"*** **—** ***Rabbisyraḥ lī ṣadrī***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak meminta kekuatan atau tentera terlebih dahulu; dia meminta dada yang lapang. Hati yang lapang mampu menanggung penolakan, cemuhan dan ujian.

**Kedua: Urusan yang mudah.** ***"Dan mudahkanlah bagiku, tugasku"***. Kemudahan datang daripada Allah, bukan daripada kepandaian manusia.

**Ketiga: Lidah yang fasih.** ***"Dan lepaskanlah simpulan dari lidahku"***, ***"Supaya mereka faham perkataanku"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak meminta lidah yang petah untuk kemegahan, tetapi supaya manusia faham. Tujuan berkata-kata ialah kefahaman.

**Keempat: Teman dalam perjuangan.** ***"Dan jadikanlah bagiku, seorang penyokong dari keluargaku"***, ***"laitu Harun saudaraku"***. Dalam Surah Al-Qasas, Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menjelaskan: ***"Dan saudaraku - Harun, ia lebih fasih lidahnya daripadaku"*** (28:34). Seorang pemimpin yang bijak mengakui kelebihan orang lain dan meminta mereka membantunya.

**Kelima: Tujuan doa.** ***"Supaya kami sentiasa beribadat dan memujiMu"***, ***"Dan (supaya) kami sentiasa menyebut dan mengingatiMu"***. Semua permintaan itu bukan untuk diri sendiri, tetapi supaya lebih banyak bertasbih dan berzikir.

**Keenam: Dimakbulkan sepenuhnya.** ***"Sesungguhnya telah diberikan kepadamu apa yang engkau pohonkan itu, wahai Musa"***. Para mufassir menyebut bahawa tiada saudara yang memberi manfaat kepada saudaranya lebih besar daripada Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ kepada Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ, kerana dengan doanya Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ diangkat menjadi nabi. Tafsir Ibn Kathir 20:36

**HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4416**

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ، حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ شُعْبَةَ، عَنِ الْحَكَمِ، عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدٍ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم خَرَجَ إِلَى تَبُوكَ، وَاسْتَخْلَفَ عَلِيًّا فَقَالَ أَتُخَلِّفُنِي فِي الصِّبْيَانِ وَالنِّسَاءِ قَالَ « أَلاَ تَرْضَى أَنْ تَكُونَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى إِلاَّ أَنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ بَعْدِي ». وَقَالَ أَبُو دَاوُدَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ سَمِعْتُ مُصْعَبًا.

**TERJEMAHAN:**

Daripada Sa'd bin Abi Waqqas رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ keluar ke Tabuk dan melantik 'Ali رضى الله عنه sebagai pengganti (di Madinah). 'Ali berkata: "Adakah engkau meninggalkan aku bersama kanak-kanak dan wanita?" Baginda bersabda: **"Tidakkah engkau reda bahawa kedudukanmu di sisiku seperti kedudukan Harun di sisi Musa? Cuma tiada nabi selepasku."**

**SANAD** Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Musaddad bin Musarhad, daripada Yahya bin Sa'id al-Qattan, daripada Syu'bah bin al-Hajjaj, daripada al-Hakam bin 'Utaibah, daripada Mus'ab bin Sa'd, daripada bapanya, Sa'd bin Abi Waqqas رضى الله عنه. Jalur kedua: Abu Dawud al-Tayalisi, daripada Syu'bah.

**RUJUKAN:** Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Maghazi, Bab Ghazwah Tabuk, Hadith No. 4416. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2404).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب المغازي، حديث نومبور ٤٤١٦

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

*Sumber:* https://sunnah.com/bukhari:4416

## ULASAN — KEDUDUKAN SEORANG PENYOKONG

Rasulullah ﷺ menggunakan hubungan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ sebagai perumpamaan bagi 'Ali رضى الله عنه yang ditinggalkan untuk menjaga Madinah. Peranan seorang penyokong yang setia ialah peranan yang mulia — sebagaimana Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ menjadi ***wazīr*** (pembantu) kepada Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ. Hadith ini juga menegaskan bahawa ***tiada nabi selepas Nabi Muhammad*** ﷺ.

# BERKATALAH DENGAN LEMAH-LEMBUT

**SURAH TAHA 20:42–44**

ٱذۡهَبۡ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكۡرِي ٤٢

Pergilah, engkau dan saudaramu, membawa mukjizat-mukjizat pengurniaanKu dan janganlah kamu berdua lemah dan cuai dalam menyebut serta mengingati Daku

ٱذۡهَبَآ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٤٣

Pergilah kamu berdua kepada Firaun, sesungguhnya ia telah melampaui batas dalam kekufurannya

فَقُولَا لَهُۥ قَوۡلٗا لَّيِّنٗا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوۡ يَخۡشَىٰ ٤٤

Kemudian hendaklah kamu berkata kepadanya, dengan kata-kata yang lemah-lembut, semoga ia beringat atau takut

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:42-44

## HURAIAN AYAT 20:42–44 — KELEMBUTAN KEPADA PENZALIM

**Pertama: Jangan lalai daripada zikir.** ***"janganlah kamu berdua lemah dan cuai dalam menyebut serta mengingati Daku"***. Bekal pertama seorang pendakwah bukan hujah, tetapi zikir.

**Kedua: Kenali siapa yang dihadapi.** ***"Pergilah kamu berdua kepada Firaun, sesungguhnya ia telah melampaui batas dalam kekufurannya"***. Allah menyebut kezaliman Fir'aun dengan jelas — Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak diminta menafikannya.

**Ketiga: Namun, berlembutlah.** ***"Kemudian hendaklah kamu berkata kepadanya, dengan kata-kata yang lemah-lembut, semoga ia beringat atau takut" — qawlan layyinā***. Inilah tajuk eBook ini. Fir'aun yang mengaku tuhan, yang membunuh bayi-bayi, tetap diseru dengan kata-kata yang lembut. Para ulama menyimpulkan: jika Fir'aun yang paling sombong pun diseru dengan lemah-lembut, maka orang lain lebih berhak lagi. Tafsir Ibn Kathir 20:44

**Keempat: "Semoga".** Allah Maha Mengetahui bahawa Fir'aun tidak akan beriman, namun Dia berfirman ***la'allahū*** — "semoga ia beringat". Pendakwah tidak berdakwah dengan putus asa; dia membawa harapan, dan hasilnya diserahkan kepada Allah.

**SURAH TAHA 20:45–46**

قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفۡرُطَ عَلَيۡنَآ أَوۡ أَن يَطۡغَىٰ ٤٥

Mereka berdua berkata: "Wahai Tuhan kami! Sesungguhnya kami takut bahawa ia akan segera menyeksa kami, atau ia akan melampau batas

قَالَ لَا تَخَافَآۖ إِنَّنِي مَعَكُمَآ أَسۡمَعُ وَأَرَىٰ ٤٦

Allah berfirman: "Janganlah kamu takut, sesungguhnya Aku ada bersama-sama kamu; Aku mendengar dan melihat segala-galanya

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:45-46*

Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Harun عَلَيْهِ السَّلَامُ mengaku takut: ***"Sesungguhnya kami takut bahawa ia akan segera menyeksa kami, atau ia akan melampau batas"***. Dan Allah menjawab dengan jaminan yang paling agung: ***"Janganlah kamu takut, sesungguhnya Aku ada bersama-sama kamu; Aku mendengar dan melihat segala-galanya"***.

**HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2593**

حَدَّثَنَا حَرْمَلَةُ بْنُ يَحْيَى التُّجِيبِيُّ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنِي حَيْوَةُ، حَدَّثَنِي ابْنُ الْهَادِ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ حَزْمٍ، عَنْ عَمْرَةَ، - يَعْنِي بِنْتَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ - عَنْ عَائِشَةَ، زَوْجِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « يَا عَائِشَةُ إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرِّفْقَ وَيُعْطِي عَلَى الرِّفْقِ مَا لاَ يُعْطِي عَلَى الْعُنْفِ وَمَا لاَ يُعْطِي عَلَى مَا سِوَاهُ ».

**TERJEMAHAN:**

Daripada 'Aisyah رضى الله عنها, isteri Nabi ﷺ, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Wahai 'Aisyah, sesungguhnya Allah Maha Lembut dan Dia menyukai kelembutan. Dia memberikan atas kelembutan apa yang tidak Dia berikan atas kekerasan, dan apa yang tidak Dia berikan atas selainnya."**

**SANAD** Riwayat Imam Muslim: daripada Harmalah bin Yahya al-Tujibi, daripada 'Abdullah bin Wahb, daripada Haiwah bin Syuraih, daripada Yazid bin al-Had, daripada Abu Bakr bin Hazm, daripada 'Amrah binti 'Abd al-Rahman, daripada 'Aisyah رضى الله عنها.

**RUJUKAN:** Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab kelebihan sifat lemah lembut, Hadith No. 2593.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، حديث نومبور ٢٥٩٣

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim, kitab hadith kedua paling sahih selepas Sahih al-Bukhari.

*Sumber:* https://sunnah.com/muslim:2593

## ULASAN — KELEMBUTAN DALAM ISLAM

Rasulullah ﷺ mengajar bahawa Allah memberikan atas kelembutan apa yang tidak Dia berikan atas kekerasan. Kisah Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ ialah bukti hidup: dengan kata-kata yang lemah-lembut, risalah disampaikan dengan jelas, dan ahli-ahli sihir yang menyaksikannya akhirnya beriman.

**SURAH TAHA 20:47**

فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ
جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾

Oleh itu, pergilah kamu berdua kepadanya, kemudian katakanlah: "Bahawa sesungguhnya kami ini Rasul-rasul dari Tuhanmu, maka bebaskanlah kaum Bani Israil mengikut kami, dan janganlah engkau menyeksakan mereka. Sesungguhnya kami telah datang kepadamu membawa satu tanda (mukjizat) dari Tuhanmu! Dan selamat sejahtera itu adalah untuk orang-orang yang menurut petunjuk ugama Allah

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:47

Lihat bagaimana kelembutan itu dilaksanakan: ***"Bahawa sesungguhnya kami ini Rasul-rasul dari Tuhanmu"*** — "Tuhan**mu**", bukan "Tuhan kami" sahaja. Kemudian permintaan yang jelas: ***"maka bebaskanlah kaum Bani Israil mengikut kami, dan janganlah engkau menyeksakan mereka"***, dan ditutup dengan salam: ***"Dan selamat sejahtera itu adalah untuk orang-orang yang menurut petunjuk ugama Allah"***. Lembut tidak bermaksud lemah atau kabur; lembut bermaksud jelas tanpa kasar.

## DIALOG DENGAN FIR'AUN

Al-Qur'an merakamkan perbincangan antara Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Fir'aun dengan terperinci. Perhatikan bagaimana Fir'aun beralih daripada soalan kepada ungkitan, cemuhan dan akhirnya ugutan, sedangkan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ kekal tenang dan menjawab dengan hujah.

| Kata-kata Fir'aun | Ayat | Jawapan Nabi Musa | Ayat |
|---|---|---|---|
| *"Siapakah Tuhan kamu berdua, hai Musa?"* | 20:49 | *"Tuhan kami ialah yang telah memberikan kepada tiap-tiap sesuatu kejadian semulajadinya... kemudian la memberi petunjuk kepadanya"* | 20:50 |
| *"Bagaimana pula keadaan kaum-kaum yang telah lalu?"* | 20:51 | *"Pengetahuan mengenainya ada di sisi Tuhanku... Tuhanku tidak pernah keliru dan la juga tidak pernah lupa"* | 20:52 |
| *"Bukankah kami telah memeliharamu... engkau telah melakukan satu perbuatan?"* | 26:18–19 | *"Aku melakukan perbuatan yang demikian sedang aku ketika itu dari orang-orang yang belum mendapat petunjuk"* | 26:20–22 |
| *"Dan apa dia Tuhan sekalian alam itu?"* | 26:23 | *"Dia lah yang memiliki dan mentadbirkan langit dan bumi serta segala yang ada di antara keduanya"* | 26:24 |
| *"Rasul yang diutuskan kepada kamu ini, sungguh gila"* | 26:27 | *"Dia lah yang memiliki dan menguasai timur dan barat... kalau kamu orang-orang yang berakal"* | 26:28 |
| *"Aku akan menjadikan engkau dari orang-orang yang dipenjarakan"* | 26:29 | *"Adakah... walau pun aku membawa kepadamu sesuatu bukti yang jelas nyata?"* | 26:30 |

*Rajah 2: Dialog antara Fir'aun dan Nabi Musa dalam Surah Taha dan Asy-Syu'ara'.*

**SURAH TAHA 20:49–50**

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾

(Setelah mereka menyampaikan perintah Allah itu), Firaun berkata: "Jika demikian, siapakah Tuhan kamu berdua, hai Musa

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعۡطَىٰ كُلَّ شَىۡءٍ خَلۡقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾

Nabi Musa menjawab: "Tuhan kami ialah yang telah memberikan kepada tiap-tiap sesuatu: kejadian semulajadinya yang sesuai dengannya, kemudian la memberi petunjuk kepadanya akan cara menggunakannya

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:49-50*

### HURAIAN AYAT 20:49–52 — SIAPAKAH TUHAN KAMU?

**Pertama: Jawapan yang meliputi segala-galanya.** Fir'aun bertanya: ***"siapakah Tuhan kamu berdua, hai Musa"***? Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menjawab: ***"Tuhan kami ialah yang telah memberikan kepada tiap-tiap sesuatu: kejadian semulajadinya yang sesuai dengannya, kemudian la memberi petunjuk***

***kepadanya akan cara menggunakannya"***. Satu ayat yang merangkumi seluruh alam: setiap makhluk diberi bentuk yang sesuai, dan diberi petunjuk untuk hidup.

**Kedua: Mengelak perdebatan sia-sia.** Fir'aun cuba mengalihkan perbincangan: ***"Jika demikian, bagaimana pula keadaan kaum-kaum yang telah lalu"***? Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak terperangkap:

***"Pengetahuan mengenainya ada di sisi Tuhanku, tertulis di dalam sebuah Kitab; Tuhanku tidak pernah keliru dan la juga tidak pernah lupa"***. Pendakwah yang bijak tahu bila untuk menyerahkan sesuatu kepada ilmu Allah.

**SURAH ASY-SYU'ARA' 26:18–22**

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

Firaun menjawab: "Bukankah kami telah memeliharamu dalam kalangan kami semasa engkau kanak-kanak yang baharu lahir, serta engkau telah tinggal dalam kalangan kami beberapa tahun dari umurmu

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

Dan (bukankah) engkau telah melakukan satu perbuatan (jenayah) yang telah engkau lakukan dan (dengan itu) engkau dari orang-orang yang tidak mengenang budi

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

Nabi Musa berkata: "Aku melakukan perbuatan yang demikian sedang aku ketika itu dari orang-orang yang belum mendapat petunjuk

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

Lalu aku melarikan diri dari kamu, ketika aku merasa takut kepada kamu; kemudian Tuhanku mengurniakan daku ilmu pengetahuan ugama, dan menjadikan daku seorang RasulNya

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

Dan budimu memeliharaku yang engkau bangkit-bangkitkan itu adalah kerana engkau telah bertindak memperhambakan kaum Bani Israil

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/26:18-22

## HURAIAN AYAT 26:18–22 — UNGKITAN BUDI

Fir'aun mengungkit: ***"Bukankah kami telah memeliharamu dalam kalangan kami semasa engkau kanak-kanak yang baharu lahir"***, dan mengungkit peristiwa pembunuhan (26:19). Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ mengakui kesilapannya dengan jujur (26:20; Siri 14), kemudian membalikkan hujah: ***"Dan budimu memeliharaku yang engkau bangkit-bangkitkan itu adalah kerana engkau telah bertindak memperhambakan kaum Bani Israil"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ dibesarkan di istana hanya kerana Fir'aun membunuh bayi-bayi Bani Israil — maka itu bukan budi, tetapi akibat kezaliman.

## HURAIAN AYAT 26:23–30 — DARIPADA HUJAH KEPADA UGUTAN

Apabila hujah Fir'aun habis, dia beralih kepada cemuhan: ***"Sebenarnya Rasul yang diutuskan kepada kamu ini, sungguh gila"***, dan akhirnya ugutan: ***"sudah tentu aku akan menjadikan engkau dari orang-orang yang dipenjarakan"***. Inilah cara penzalim di setiap zaman — apabila tidak mampu berhujah, mereka menggunakan kuasa. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak membalas cemuhan dengan cemuhan; dia terus mengemukakan bukti (26:30–33).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam 

## HARI PERAYAAN DAN AHLI-AHLI SIHIR

**SURAH TAHA 20:57–59**

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾

Firaun berkata: "Patutkah engkau datang kepada kami untuk mengeluarkan kami dari negeri kami dengan sihirmu, hai Musa

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

Kalau demikian, sesungguhnya kami juga akan bawakan kepadamu sihir yang seperti itu untuk melawanmu! Maka tentukanlah suatu tempoh pertemuan antara kami denganmu, yang kita bersama tidak akan memungkirinya, di suatu tempat yang sesuai bagi kedua belah pihak

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

Nabi Musa menjawab: "Tempoh yang aku tetapkan untuk kamu itu ialah hari perayaan, dan hendaklah orang ramai berhimpun pada waktu dhuha

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:57-59*

### HURAIAN AYAT 20:57–59 — MEMILIH HARI DAN MASA

Fir'aun menuduh mukjizat Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ sebagai sihir, lalu mencabar: ***"Maka tentukanlah suatu tempoh pertemuan antara kami denganmu"***. Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ memilih dengan bijak: ***"Tempoh yang aku tetapkan untuk kamu itu ialah hari perayaan, dan hendaklah orang ramai berhimpun pada waktu dhuha"***. Hari perayaan — ketika seluruh rakyat berkumpul; waktu dhuha — ketika cahaya terang dan semua dapat melihat dengan jelas. Kebenaran tidak takut kepada khalayak ramai.

**SURAH TAHA 20:61**

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

Nabi Musa berkata kepada mereka: "Celakalah kamu kelak! Janganlah kamu mendakwa secara dusta terhadap Allah, kerana dengan sebab itu Ia akan membinasakan kamu dengan azab seksa; dan sesungguhnya orang yang berdusta, tetap hampa dan kecewa

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:61*

Sebelum perlawanan bermula, Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ menasihati ahli-ahli sihir: ***"Celakalah kamu kelak! Janganlah kamu mendakwa secara dusta terhadap Allah, kerana dengan sebab itu la akan membinasakan kamu dengan azab seksa"***. Nasihat ini menggoncang mereka: ***"Maka merekapun berbantahan dan berunding sesama sendiri mengenai perkara sihir mereka"*** (20:62). Benih keimanan mula tumbuh sebelum tongkat dicampakkan.

## UPAH DAN KEDUDUKAN

Ahli-ahli sihir bertanya kepada Fir'aun: ***"Sungguhkah kami akan beroleh upah, kalau kami dapat mengalahkannya"***? Dan Fir'aun menjawab: ***"Benar, (kamu akan mendapat upah) dan kamu sesungguhnya (akan menjadi) dari orang-orang yang damping (denganku)"*** (7:113–114). Mereka datang kerana dunia — upah dan kedudukan. Sebentar lagi, mereka akan meninggalkan kedua-duanya.

**SURAH AL-A'RAF 7:116**

قَالَ أَلْقُوا۟ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ

١١٦

Nabi Musa menjawab: "Campakkanlah kamu (dahulu)!" Maka apabila mereka mencampakkan (tongkat-tongkat dan tali masing-masing), mereka menyilap mata orang ramai dan menjadikan orang-orang itu merasa gerun, serta mereka melakukan sihir yang besar (keadaan dan caranya)

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:116*

Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ memberi mereka giliran pertama: ***"Campakkanlah kamu (dahulu)!"*** Lalu ***"mereka menyilap mata orang ramai dan menjadikan orang-orang itu merasa gerun, serta mereka melakukan sihir yang besar"***. Perhatikan ungkapan ***saḥarū a'yunan-nās*** — mereka menyihir ***mata*** manusia. Sihir mereka ialah khayalan, sebagaimana disebut dalam Surah Taha: tali dan tongkat ***"terbayang-bayang kepadanya seolah-olah benda-benda berjalan, disebabkan sihir mereka"*** (20:66).

**HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2766**

حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ بِلاَلٍ، عَنْ ثَوْرِ بْنِ زَيْدٍ الْمَدَنِيِّ، عَنْ أَبِي الْغَيْثِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ ». قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا هُنَّ قَالَ « الشِّرْكُ بِاللَّهِ، وَالسِّحْرُ،

وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلاَّ بِالْحَقِّ، وَأَكْلُ الرِّبَا، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ، وَالتَّوَلِّي يَوْمَ الزَّحْفِ، وَقَذْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلاَتِ ».

**TERJEMAHAN:**

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Jauhilah tujuh perkara yang membinasakan."** Para sahabat bertanya: "Wahai Rasulullah, apakah perkara-perkara itu?" Baginda bersabda: **"Syirik kepada Allah, sihir, membunuh jiwa yang diharamkan oleh Allah kecuali dengan hak, memakan riba, memakan harta anak yatim, lari dari medan perang, dan menuduh wanita-wanita mukmin yang baik lagi suci (dengan zina)."**

**SANAD** Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abd al-'Aziz bin 'Abdillah al-Uwaisi, daripada Sulaiman bin Bilal, daripada Thaur bin Zaid al-Madani, daripada Abu al-Ghaith, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

**RUJUKAN:** Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Wasaya, Bab firman Allah tentang memakan harta anak yatim, Hadith No. 2766. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 89).

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الوصايا، حديث نومبور ٢٧٦٦

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

*Sumber:* https://sunnah.com/bukhari:2766

Islam menganggap sihir sebagai salah satu daripada tujuh dosa yang membinasakan, disebut sejurus selepas syirik. Ahli-ahli sihir Fir'aun sendiri, selepas beriman, menyebut sihir sebagai dosa yang mereka dipaksa melakukannya (20:73).

# TONGKAT YANG MENELAN

**SURAH TAHA 20:67–69**

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾

Maka yang demikian menjadikan Nabi Musa merasa takut sedikit dalam hatinya

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾

Kami berfirman kepadanya: "Janganlah engkau takut (wahai Musa)! Sesungguhnya engkaulah yang tertinggi mengatasi mereka dengan kemenangan

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓاْ ۖ إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾

Dan campakkanlah apa yang ada di tangan kananmu, nescaya ia menelan segala (benda-benda sihir) yang mereka lakukan, kerana sesungguhnya apa yang mereka lakukan itu hanyalah tipu daya ahli sihir; sedang ahli sihir itu tidak akan beroleh kejayaan, di mana sahaja ia berada

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:67-69

## HURAIAN AYAT 20:67–69 — TAKUT SEKETIKA, YAKIN SELAMANYA

**Pertama: Rasa takut seorang manusia.** ***"Maka yang demikian menjadikan Nabi Musa merasa takut sedikit dalam hatinya"***. Para mufassir menjelaskan bahawa Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ takut orang ramai akan terpedaya sebelum dia sempat mencampakkan tongkatnya. Tafsir Ibn Kathir 20:67

**Kedua: Jaminan Allah.** ***"Janganlah engkau takut (wahai Musa)! Sesungguhnya engkaulah yang tertinggi mengatasi mereka dengan kemenangan"*** **—** ***innaka antal-a'lā***. Kalimah ini menenangkan setiap pejuang kebenaran.

**Ketiga: Sihir tidak akan berjaya.** ***"sedang ahli sihir itu tidak akan beroleh kejayaan, di mana sahaja ia berada"***. Ini ialah kaedah umum: sihir tidak membawa kejayaan yang hakiki, di mana-mana dan pada bila-bila masa.

**SURAH AL-A'RAF 7:117–119**

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

Dan Kami wahyukan kepada Nabi Musa: "Campakkanlah tongkatmu!" Maka tiba-tiba tongkat itu menelan apa yang mereka pura-pura adakan (dengan sihir mereka)

فَوَقَعَ ٱلۡحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١١٨

Maka sabitlah kebenaran (mukjizat Nabi Musa), dan batalah (sihir) yang mereka telah lakukan

فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُواْ صَٰغِرِينَ ١١٩

Oleh itu, kalahlah Firaun dan Ketua-ketua kaumnya di situ dan kembalilah mereka dengan keadaan yang hina

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/7:117-119

***"Maka tiba-tiba tongkat itu menelan apa yang mereka pura-pura adakan (dengan sihir mereka)"***. ***"Maka sabitlah kebenaran (mukjizat Nabi Musa), dan batalah (sihir) yang mereka telah lakukan"***. Khayalan hilang di hadapan hakikat. Fir'aun dan pembesarnya ***"kembalilah mereka dengan keadaan yang hina"*** (7:119).

**SURAH TAHA 20:70**

فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ٧٠

(Nabi Musa pun mencampakkan tongkatnya yang terus menelan segala benda sihir mereka), maka keadaan yang demikian menjadikan ahli-ahli sihir itu segera merebahkan diri sujud sambil berkata: "Kami beriman kepada Tuhan yang mengutus Nabi Harun dan Nabi Musa

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/20:70

Kemudian berlaku peristiwa yang paling menakjubkan: ***"menjadikan ahli-ahli sihir itu segera merebahkan diri sujud sambil berkata: "Kami beriman kepada Tuhan yang mengutus Nabi Harun dan Nabi Musa"***. Mereka ialah orang yang paling arif tentang sihir; maka merekalah yang paling cepat mengenal bahawa apa yang dilihat bukan sihir. Ilmu yang benar, walaupun dalam bidang yang salah, boleh membawa kepada kebenaran apabila disertai kejujuran.

Perhatikan juga perkataan Al-Qur'an dalam Surah Al-A'raf: ***"ahli-ahli sihir itu dengan sendirinya merebahkan diri mereka sujud"*** (7:120) — seolah-olah mereka dicampakkan ke dalam sujud oleh kebenaran yang mereka saksikan.

# IMAN YANG TIDAK GENTAR

**SURAH TAHA 20:71–73**

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾

Firaun berkata: "Patutkah kamu beriman kepada Musa sebelum aku memberi izin kepada kamu? Sesungguhnya dia lah ketua kamu yang mengajar sihir kepada kamu. Oleh itu, demi sesungguhnya, aku akan memotong tangan dan kaki kamu dengan bersilang, dan aku akan memalang kamu pada batang-batang pohon tamar; dan demi sesungguhnya kamu akan mengetahui kelak siapakah di antara kita yang lebih keras azab seksanya dan lebih kekal

قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾

Mereka menjawab: "Kami tidak sekali-kali akan mengutamakanmu daripada apa yang telah datang kepada kami dari mukjizat-mukjizat yang terang nyata, dan (tidak akan mengutamakanmu daripada) Tuhan yang telah menjadikan kita semua. Oleh itu, hukumkanlah apa sahaja yang engkau hendak hukumkan, kerana sesungguhnya engkau hanyalah dapat menghukum dalam kehidupan dunia ini sahaja

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾

Sesungguhnya kami telah beriman kepada Tuhan kami, supaya diampunkanNya kesalahan-kesalahan kami, dan dosa-dosa sihir yang engkau paksakan kami melakukannya. Dan Allah jualah yang lebih baik dan lebih kekal balasan pahalaNya

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/20:71-73*

## HURAIAN AYAT 20:71–73 — PAGI KAFIR, PETANG SYAHID

**Pertama: Ugutan penzalim.** ***"Patutkah kamu beriman kepada Musa sebelum aku memberi izin kepada kamu?"*** Fir'aun mahu mengawal hati manusia — beriman pun mesti dengan izinnya. Lalu dia mengugut ***"aku akan memotong tangan dan kaki kamu dengan bersilang, dan aku akan memalang kamu pada batang-batang pohon tamar"***.

**Kedua: Jawapan iman.** ***"Kami tidak sekali-kali akan mengutamakanmu daripada apa yang telah datang kepada kami dari mukjizat-mukjizat yang terang nyata"***, ***"Oleh itu, hukumkanlah apa sahaja***

***yang engkau hendak hukumkan, kerana sesungguhnya engkau hanyalah dapat menghukum dalam kehidupan dunia ini sahaja"***. Beberapa jam sebelum itu, mereka meminta upah dunia; kini mereka melihat dunia sebagai terlalu kecil.

**Ketiga: Taubat daripada sihir.** ***"Sesungguhnya kami telah beriman kepada Tuhan kami, supaya diampunkanNya kesalahan-kesalahan kami, dan dosa-dosa sihir yang engkau paksakan kami melakukannya"***. Mereka mengakui sihir sebagai dosa.

**SURAH AL-A'RAF 7:126**

وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَـٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

Dan tidaklah engkau (hai Firaun) marah (dan bertindak menyeksa) kami melainkan kerana kami beriman kepada ayat-ayat Tuhan kami, ketika sampainya kepada kami". (Mereka berdoa): "Wahai Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami, dan matikanlah kami dalam keadaan Islam (berserah bulat-bulat kepadaMu)

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/7:126

Dan doa mereka: ***"Wahai Tuhan kami, limpahkanlah kesabaran kepada kami, dan matikanlah kami dalam keadaan Islam (berserah bulat-bulat kepadaMu)"***. Ibn Kathir menukilkan kata-kata Ibn 'Abbas رضى الله عنهما dan selainnya tentang mereka: ***mereka pada awal pagi ialah ahli sihir, dan pada akhir hari ialah para syuhada yang baik***. Tafsir Ibn Kathir 7:126

Al-Qur'an tidak menyebut dengan jelas sama ada Fir'aun melaksanakan ugutannya. Yang pasti, mereka telah memilih akhirat, dan Allah memuji mereka dalam ayat-ayat-Nya hingga hari kiamat.

## SABAR SEPERTI MUSA

Perjuangan Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak berakhir pada hari perayaan itu. Selepasnya, dia akan berhadapan dengan Fir'aun yang semakin zalim, dan kemudian dengan kaumnya sendiri yang sering menyakitinya. Rasulullah ﷺ sendiri mengambil kekuatan daripada kesabaran Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ.

**HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3405**

حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنِ الأَعْمَشِ، قَالَ سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ، قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَسَمَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم قَسْمًا، فَقَالَ رَجُلٌ إِنَّ هَذِهِ لَقِسْمَةٌ مَا أُرِيدَ بِهَا وَجْهُ اللَّهِ. فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَأَخْبَرْتُهُ، فَغَضِبَ حَتَّى رَأَيْتُ الْغَضَبَ فِي وَجْهِهِ، ثُمَّ قَالَ « يَرْحَمُ اللَّهُ مُوسَى قَدْ أُوذِيَ بِأَكْثَرَ مِنْ هَذَا فَصَبَرَ ».

**TERJEMAHAN:**

Daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ membahagikan suatu pembahagian (harta), lalu seorang lelaki berkata: "Sesungguhnya ini ialah pembahagian yang tidak dikehendaki dengannya wajah Allah." Aku pun datang kepada Nabi ﷺ dan memberitahu baginda. Baginda marah sehingga aku melihat kemarahan pada wajahnya, kemudian baginda bersabda: **"Semoga Allah merahmati Musa. Sesungguhnya dia telah disakiti dengan lebih teruk daripada ini, lalu dia bersabar."**

**SANAD** Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu al-Walid Hisyam bin 'Abd al-Malik, daripada Syu'bah bin al-Hajjaj, daripada Sulaiman al-A'masy, daripada Abu Wa'il Syaqiq bin Salamah, daripada 'Abdullah bin Mas'ud رضى الله عنه.

**RUJUKAN:** Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3405. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 1062).

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤٠٥

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

*Sumber:* https://sunnah.com/bukhari:3405

### ULASAN — TELADAN BAGI RASULULLAH ﷺ

Apabila Rasulullah ﷺ disakiti dengan tuduhan tidak adil dalam pembahagian harta, baginda marah, tetapi kemudian mengingati Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ: ***"Semoga Allah merahmati Musa. Sesungguhnya dia telah disakiti dengan lebih teruk daripada ini, lalu dia bersabar."*** Kisah para nabi bukan sekadar sejarah; ia ialah penawar bagi hati yang terluka.

Allah juga mengingatkan orang-orang beriman supaya tidak menyakiti para nabi: ***"janganlah kamu menjadi seperti orang-orang (Yahudi) yang telah mencaci Nabi Musa"*** (33:69). Mencaci dan menyakiti para pendakwah dan orang-orang soleh ialah sifat yang dicela oleh Al-Qur'an.

# YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Kisah Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ di lembah Tuwa dan di istana Fir'aun juga terdapat dalam Kitab Keluaran (Exodus), dan banyak perincian daripada sumber Ahli Kitab serta riwayat yang lemah telah masuk ke dalam kitab-kitab kisah. Berpandukan Hadith Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menjadikannya sebahagian daripada kisah yang diyakini.

## CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

| CERITA YANG MASYHUR | APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH |
|---|---|
| Api yang dilihat Musa ialah api yang membakar pokok tetapi pokok itu tidak hangus (Kitab Keluaran 3). | Al-Qur'an menyebut api dan seruan dari arah pohon kayu (28:29–30), tetapi tidak menyebut pokok yang menyala tanpa hangus. |
| Musa diperintahkan menanggalkan kasut kerana kasutnya diperbuat daripada kulit keldai yang mati. | Al-Qur'an hanya menyebut sebabnya: "kerana engkau sekarang berada di Wadi Tuwa yang suci" (20:12). |
| Ahli sihir Fir'aun berjumlah puluhan ribu, dengan nama-nama ketua mereka. | Al-Qur'an tidak menyebut bilangan atau nama mereka. Angka yang berbeza-beza dalam kitab tafsir datang daripada riwayat yang tidak sahih secara marfu'. |
| Wadi Tuwa terletak di Jabal Musa, Semenanjung Sinai (tempat Biara St. Catherine). | Al-Qur'an menyebut "Gunung Tursina" (28:29) dan "Wadi Tuwa" (20:12). Lokasi tepatnya tidak disebut dalam nas yang sahih; tempat yang dikenal hari ini ialah tradisi. |
| Tongkat Musa memanjang hingga ke langit dan menelan sihir lalu kembali seperti biasa dengan beratnya yang sama. | Al-Qur'an hanya menyebut tongkat itu menelan apa yang mereka lakukan (20:69; 7:117). Perincian lain tidak disebut. |
| Fir'aun melaksanakan ugutannya dan menyalib semua ahli sihir pada hari itu juga. | Al-Qur'an menyebut ugutan itu (20:71; 7:124) tetapi tidak menyebut pelaksanaannya dengan jelas. Sebahagian salaf berpendapat mereka syahid. |

## NOTA ARKEOLOGI

### NOTA ARKEOLOGI: AHLI SIHIR DI ISTANA RAJA-RAJA MESIR

Sebuah papirus Mesir purba yang sebenar — ***Papyrus Westcar*** (Papirus Berlin 3033), kini disimpan di **Muzium Mesir, Berlin** — ditulis kira-kira **1650 Sebelum Masihi**. Ia mengandungi lima kisah tentang **ahli-ahli sihir dan "ketua pembaca" (lector priests)** yang mempersembahkan keajaiban di hadapan raja-raja Mesir, seperti Raja Khufu.

Dokumen ini membuktikan bahawa **ahli sihir mempunyai kedudukan penting di istana raja-raja Mesir purba**, dan bahawa raja-raja memuliakan mereka. Ini selaras dengan gambaran Al-Qur'an tentang Fir'aun

yang menghimpunkan ahli-ahli sihir dari seluruh negeri (7:111–112) dan menjanjikan mereka kedudukan yang dekat dengannya (7:114).

**Apa yang tidak terbukti.** Papirus Westcar ialah **kesusasteraan cerita**, bukan rekod sejarah, dan ia **tidak menyebut Musa atau peristiwa perlawanan itu**. Ia hanya dimasukkan sebagai bukti latar belakang budaya Mesir purba, bukan bukti langsung kisah dalam Al-Qur'an.

**RUJUKAN:**

Papyrus Westcar (Papirus Berlin 3033), Ägyptisches Museum, Berlin — ringkasan dan rujukan lanjut.
https://en.wikipedia.org/wiki/Westcar_Papyrus

# DARI LEMBAH KE ISTANA

Seorang pengembala keluar mencari api untuk memanaskan keluarganya, lalu kembali sebagai rasul. Dia takut, tetapi diberi ketenangan; lidahnya tersimpul, tetapi diberi penyokong; dia diutus kepada penzalim, tetapi diperintahkan berlembut. Dan pada hari perayaan, di hadapan seluruh rakyat Mesir, kebenaran menelan khayalan — lalu mereka yang datang kerana upah, pulang dengan iman.

## PERBANDINGAN RINGKAS

| PIHAK | SIKAP DAN PENGAJARAN |
|---|---|
| Musa | Mencari petunjuk, beradab di hadapan Allah, berdoa sebelum bertindak, berlembut, berhujah dan bersabar (20:10–69) |
| Harun | Penyokong yang fasih dan setia; kedudukan pembantu yang mulia (20:29–36; Sahih al-Bukhari 4416) |
| Fir'aun | Bertanya, mengungkit, mencemuh, kemudian mengugut — cara penzalim apabila kehabisan hujah (26:18–29) |
| Ahli-ahli sihir | Datang kerana dunia, pulang kerana akhirat; ilmu dan kejujuran membawa mereka kepada iman (7:113–126; 20:70–73) |
| Orang ramai | Menunggu siapa yang menang untuk diikuti (26:40) — mereka yang mengikut arus tanpa pendirian |

## PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

**Pertama: Petunjuk datang kepada orang yang mencarinya.** (20:10).

**Kedua: Asas risalah ialah tauhid, ibadah dan solat.** (20:14).

**Ketiga: Mohonlah dada yang lapang dan urusan yang mudah sebelum memulakan tugas.** (20:25–28).

**Keempat: Akui kelebihan orang lain dan carilah penyokong yang baik.** (20:29–32; 28:34).

**Kelima: Berdakwahlah dengan kata-kata yang lemah-lembut, walaupun kepada penzalim.** (20:44; Sahih Muslim 2593).

**Keenam: Kebenaran tidak takut kepada khalayak ramai.** (20:59).

**Ketujuh: Sihir ialah dosa yang membinasakan dan tidak akan berjaya.** (20:69; Sahih al-Bukhari 2766).

**Kelapan: Iman yang sebenar menjadikan dunia kecil di mata.** (20:72–73).

**Kesembilan: Bersabarlah seperti Musa bersabar.** (Sahih al-Bukhari 3405).

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam 

## KESIMPULAN

Setiap kita membawa “tongkat” — sesuatu yang biasa dalam tangan kita: ilmu, kemahiran, kata-kata. Dengan izin Allah, perkara yang biasa itu boleh menjadi jalan kebenaran. Syaratnya ialah dada yang lapang, lidah yang jujur, dan kata-kata yang lemah-lembut.

Semoga Allah melapangkan dada kita, memudahkan urusan kita, melepaskan simpulan lidah kita, dan menjadikan kita daripada golongan yang mati dalam keadaan Islam. ***Rabbisyraḥ lī ṣadrī, wa yassir lī amrī.*** Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur’an** akan diteruskan dengan kisah Nabi Musa عَلَيْهِ السَّلَامُ

Bahagian 3: laut yang terbelah dan tenggelamnya Fir‘aun — dengan kaedah yang sama: Al-Qur’an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

# RUJUKAN


## AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/20/44

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/20/44

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/20/12

Ibn Kathir, Qisas al-Anbiya' (bab Nabi Musa), dirujuk untuk penilaian riwayat-riwayat Israiliyyat.

## HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari; al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim.

## HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

## ARKEOLOGI DAN SEJARAH

Papyrus Westcar (Papirus Berlin 3033). https://en.wikipedia.org/wiki/Westcar_Papyrus


© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam 

## SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

**SURAH AL-BAQARAH 2:261**

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261*

**SURAH SABA' 34:39**

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan la juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

*Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39*

**HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588**

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

**TERJEMAHAN:**

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

**SANAD:** Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

**RUJUKAN:** Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

*Sumber:* https://sunnah.com/muslim:2588

**HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631**

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

**TERJEMAHAN:**

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

**SANAD:** Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

**RUJUKAN:** Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

**DARJAT:** SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

*Sumber:* https://sunnah.com/muslim:1631

**JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA**




*Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.*

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience